

## RULE 7: PRIVACY

## المادة 7: الخصوصية

Licensees should be aware of the very high degree of protection afforded to individuals' privacy in the UAE legislation and in the wider region. In particular, licensees must ensure they are fully aware of the provisions in the Federal Law including the Penal Code and must be respectful of the region's cultural practices in relation to privacy.

يجب أن تكون الجهات المرخص لها على دراية كاملة بالمقدار العالي من حماية الخصوصية المتوفرة للأفراد وفقاً لقانون الإمارات العربية المتحدة والمناطق المحيطة. ويجب على الجهات المرخص لها الحرص بشكل خاص على إدراكها الكامل لأحكام القانون الاتحادي الذي يشمل قانون العقوبات كما يجب أن تحترم الممارسات الثقافية للمنطقة بشأن الخصوصية.

### Meaning of infringement of privacy

### تعريف انتهاك الخصوصية:

An individual's privacy may be infringed by revealing to third parties private information about them (e.g. details of their family life) without the individual's consent. In addition, information which discloses the location of a person's home or family should not be revealed without permission.

يمكن انتهاك خصوصية شخص ما عبر الكشف لأطراف ثالثة عن معلومات خاصة به (مثلاً تفاصيل عن حياته العائلية) دون موافقته. إضافة إلى ذلك، لا يجب الكشف دون إذن عن معلومات حول مكان إقامة الشخص أو عائلته.

**RULE 7.1: LICENSEES MUST NOT KNOWINGLY DISCUSS OR REVEAL, THROUGH MEANS OF NEWS, COMMENTS OR IMAGES, THE SECRETS OF INDIVIDUALS' FAMILIAL OR PRIVATE LIVES. APPROPRIATE MEASURES MUST BE TAKEN BY LICENSEES WHEN CREATING CONTENT TO ADEQUATELY PROTECT PEOPLE'S PRIVACY.**

**مادة 7.1: لا يجب على الجهات المرخص لها المناقشة أو الإفصاح بصورة غير متعمدة سواء من خلال الوسائل الإخبارية، أو التعليقات أو الصور، عن الأسرار العائلية أو الشخصية للأفراد، كما يجب أن تتخذ الجهات المرخص لها الإجراءات اللازمة عند ابتكار أي محتوى لحماية خصوصية الأفراد بشكل مناسب.**

UAE law sets out that the discussion or revelation of an individual's private life without their permission is prohibited. Licensees should therefore take all reasonable and appropriate steps when filming in public places not to reveal details or secrets of an individual's private and familial life.

يوجب القانون في الإمارات العربية المتحدة عدم مناقشة أو الكشف عن حياة الأفراد الشخصية دون علمهم ويعتبر هذا الأمر محظور. لذلك، يجب على الجهات المرخص لها اتخاذ كافة التدابير اللازمة والمعقولة عند التصوير في الأماكن العامة وذلك لعدم الكشف عن تفاصيل أو أسرار حياة الأفراد الشخصية والعائلية.

People have a right to privacy in private places. Licensees should not reveal information which discloses the precise location of a person's or their family's home without their consent. Similarly they should not

يملك الأفراد حق التمتع بالخصوصية في الأماكن الخاصة. على الجهات المرخص لها عدم الكشف عن معلومات تشير إلى مكان سكن الأشخاص وعوائلهم دون موافقة مسبقة، ولا يجب أيضاً تصوير أو تسجيل الأشخاص داخل منازلهم دون موافقتهم.



film or record individuals at their homes without prior consent.

Whilst it would be virtually impossible to guarantee an individual's privacy in a public place, it is important that licensees do not focus on individuals and offer only a 'passer-by' view of individuals (when filming in public places). Licensees must not knowingly focus on an individual thereby increasing the likelihood that they would be identifiable to those that know them without that individual's consent.

To further reduce the likelihood of invading an individual's privacy when filming in public (e.g. on the street, in a park, on a public highway) or semi-public places (e.g. in restaurants, shops) licensees should take note of the following:

- film openly in public places and not surreptitiously (e.g. using a long lens or hidden recording equipment). When filming in public places take reasonable steps to make people aware that they are being recorded to allow them to avoid the cameras (if they should wish to do so);
- not focus on any one individual for an unnecessarily long period of time unless they are the focus of a particular story (in which case consent will normally need to be obtained);
- not continue filming when participants think that filming has stopped (or are likely to believe that it has);
- if an individual or organization asks the person gathering the material to stop recording, the licensee should normally do so, unless it is editorially justified to continue – e.g. at a live news event;

في حين أنه يتعذر فعلياً ضمان خصوصية الفرد في الأماكن العامة، من الضروري أن لا تركز الجهات المرخص لها على الأفراد وإنما عرض لمحة سريعة عنهم (أثناء التصوير في الأماكن العامة). لا يجب على الجهات المرخص لها التركيز على شخص بطريقة تزيد من إمكانية التعرف عليه من قبل من معارفه وذلك من دون موافقته.

للحدّ من احتمال التعدي على خصوصية الأفراد أثناء التصوير في الأماكن العامة (مثلاً في الشارع أو في الحديقة العامة أو الطريق السريع) أو في الأماكن شبه العامة (مثلاً في المطاعم والمحلات)، يجب على الجهات المرخص لها أخذ التالي بعين الاعتبار:

- التصوير بطريقة علنية في الأماكن العامة وليس خلسة (أي باستعمال العدسات الطويلة أو أدوات تسجيل خفية). اتخاذ كافة التدابير المعقولة لإعلام الناس أثناء التصوير في الأماكن العامة بأنه يتم تصويرهم وذلك ليتمكنوا من تجنب الكاميرات (عند رغبتهم بذلك)؛
- عدم التركيز على أي شخص لوقت طويل بلا داع إلا في حال كان محور قصة معينة (في هذه الحالة يجب إجمالاً الحصول على موافقته للقيام بذلك)؛
- التوقف عن التصوير في اللحظة التي يظنّ فيها الأفراد أن التصوير قد انتهى (أو عند احتمال اعتقادهم ذلك)؛
- في حال طلب الفرد أو المنظمة من الشخص المعدّ للمادة إيقاف التسجيل، يجب على الجهات المرخص لها إجمالاً الإذعان لطلبه، إلا في حال كانت متابعة التسجيل تملك مبررات الجهات المرخص لها – مثلاً أثناء التصوير المباشر لحدث إخباري؛



- if an individual attempts to avoid the cameras and appears upset at being filmed or recorded, licensees should normally stop filming them unless it is editorially justified to continue (e.g. they are the subject of an investigation involving a public interest defense such as exposing public health and safety issues); and
- individuals who have *inadvertently or accidentally* featured prominently in recordings or photographs should be disguised unless they have expressly given their consent (to be identified). Licensees can disguise individuals using a number of techniques including pixilating an individual's face and/or distorting their voice etc.

**RULE 7.2: ANY INTENTIONAL INFRINGEMENT OF PRIVACY IN CONTENT MUST BE WARRANTED. THIS INCLUDES USER GENERATED CONTENT, OBTAINING MATERIAL TO BE INCLUDED IN CONTENT AND THE RE-USE OR RE-VERSIONING OF CONTENT. To justify an infringement of privacy as "warranted", licensees must be able to demonstrate why, in the particular circumstances, it is warranted. If it is said to be "in the public interest" then licensees need to demonstrate that the public interest outweighs the right to privacy (examples of public interest are set out in Rule 6.3 (above))**

#### MEANING OF WARRANTED INFRINGEMENT:

In very rare circumstances where an infringement of privacy may be warranted, the public interest must outweigh the privacy infringement.

When gathering material, licensees should not knowingly infringe privacy unless justified by a clear public interest, or unless they have

- في حال حاول الأفراد تجنب الكاميرات أو إبداء انزعاجهم من كونهم يصورون، يتوجب على الجهات المرخص لها عادة التوقف عن التصوير إلا في حال كانت متابعة التسجيل تملك مبررات المرخص لها (مثلًا، إن كانوا محور تحرُّ يشمل الدفاع عن المصلحة العامة كعرض مسائل تعنى بالصحة والسلامة العامة)؛
- يجب تمويه التسجيلات أو الصور الفوتوغرافية لأشخاص يظهرون بشكل بارز عن غير قصد أو بالصدفة إلا في حال الحصول على موافقتهم (للتعرف عليهم). يمكن للجهات المرخص لها تمويه ظهور الأفراد من خلال استعمال العديد من التقنيات بما في ذلك تمويه صورة الوجه بالبيكسل و/أو تشويه الصوت، إلخ.

مادة 7.2: يجب تبرير أي انتهاك متعمد للخصوصية في المحتوى (بما في ذلك المحتوى المعد من قبل المستخدم) أو ما هو مرتبط بالحصول على المادة الإعلامية لضمها في المحتوى وكذلك إعادة استخدام أو إعادة صياغة المحتوى. (لتبرير بعض حالات انتهاك الخصوصية، على الجهات المرخص أن تبرهن قدرتها على التبرير في بعض الحالات الاستثنائية. وإذا ادعت بأن انتهاك الخصوصية يصب في "المصلحة العامة" فيجب على الجهات المرخص لها أن تثبت أن المصلحة العامة في هذه الحال تفوق فعلاً بأهميتها مخالفة مبادئ الخصوصية الفردية (يرجى مراجعة الأمثلة عن المصلحة العامة الوارد ذكرها في المادة 6.3 أعلاه).

#### تعريف الإتهاك المبرر:

يجوز تبرير انتهاك الخصوصية في ظروف نادرة جداً حيث يجب أن تفوق المصلحة العامة بأهميتها على مسألة انتهاك الخصوصية.

عند تجميع المواد، لا يجب على الجهات المرخص لها انتهاك الخصوصية إلا في حال كان ذلك مبرراً على حساب مصلحة عامة واضحة، أو في حال حصول الجهات

obtained consent to do so. Similarly, licensees should not disseminate content that has infringed privacy unless there is a strong public interest which outweighs the infringement of privacy.

المذكورة على الموافقة للقيام بذلك. كما لا يجب على الجهات المرخص لها أيضاً نشر وبت محتوى سبق وانتهك الخصوصية إلا إذا كان هناك مصلحة عامة ذات أهمية تفوق الإنتهاك الحاصل.

To say it is “*in the public interest*” means that it is beneficial to the well-being or interests of the public or society generally.

ويعني تعبير "لأجل المصلحة العامة" أن يكون مفيداً للسلامة المصلحة العليا للشعب أو المجتمع بشكل عام.

#### MEANING OF PUBLIC INTEREST:

#### تعريف المصلحة العامة:

In judging whether any knowing intrusion into privacy is warranted, the MZA will look for a clear and compelling public interest justification. This could be under one of the following headings:

في الحكم حول ما إذا كان أي تعدد على الخصوصية مبرراً، تبحث هيئة المنطقة الإعلامية عن شرح واضح ومُلزم للمصلحة العامة. وقد ينطوي ذلك تحت العناوين التالية:

- exposing or detecting crime; الكشف عن أو التحقيق في جريمة؛
- exposing significantly anti-social behaviour; الكشف عن سلوك معادٍ للمجتمع بشكل بالغ؛
- exposing corruption or injustice; الكشف عن الفساد أو عدم تطبيق العدالة؛
- disclosing significant incompetence or negligence الكشف عن حالات عدم الكفاءة أو الإهمال الواضحة؛
- protecting public health and safety; حماية السلامة والصحة العامة؛
- preventing the public from being misled by some statement or action of an individual or organization; and الحؤول دون تضليل الجمهور عبر تصريحات أو أعمال فرد أو منظمة ما؛ و
- disclosing information that allows the public to make a significantly more informed decision about matters of public importance. الكشف عن معلومات تسمح للشعب اتخاذ قرار مبني على دراية كاملة بشكل واضح في ما يتعلق بقضايا ذات أهمية عامة.



**RULE 7.3: LICENSEES MUST GIVE PRIOR WARNING OF AN INTENTION TO RECORD AN INTERVIEW OR GATHER ANY MATERIAL, AND OBTAIN INFORMED CONSENT FROM ANY INDIVIDUAL OR ORGANISATION FEATURED (IN THE MATERIAL). THE INCLUSION OF ANY RECORDED MATERIAL GATHERED WITHOUT THE CONSENT OF THE INDIVIDUAL OR ORGANISATION MUST BE IN THE PUBLIC INTEREST; THIS INCLUDES MATERIAL RECORDED SURREPTITIOUSLY. LICENSEES MUST ONLY UNDERTAKE SURREPTITIOUS RECORDING WHEN THEY CAN DEMONSTRATE THAT THERE IS STRONG EVIDENCE THAT THE DISSEMINATION OF THE MATERIAL WOULD BE IN THE PUBLIC INTEREST. ("Surreptitious recording" includes the use of any electronic recording equipment including hidden cameras, either to conceal the equipment from targeted individuals or to give the impression of recording for another purpose or continuing to record when the subject believes the camera/microphone is switched off or is not going to be used for broadcast).**

Surreptitious recording includes the deliberate use of audio video equipment including long lenses, small video cameras, mobile phone cameras, or radio microphones, either to conceal the equipment from targeted individuals or to give the impression of recording for another purpose.

Only in very rare circumstances will the provisions of this Rule be applicable. Please also refer to the guidance for Rule 7.2.

**RULE 7.4: PRIOR CONSENT MUST BE OBTAINED FOR RECORDING TELEPHONE CALLS, OR SMS MESSAGES OR OTHER ELECTRONIC COMMUNICATIONS, OF FOR THE DISSEMINATION OF RECORDINGS OF ANY COMMUNICATIONS UNLESS IT IS WARRANTED NOT TO OBTAIN SUCH CONSENT (PLEASE ALSO SEE RULE 7.2 ABOVE).**

When people are caught up in events covered by the news they still have a right to privacy in both the making and the dissemination of content, unless, in very rare circumstances, it is warranted to infringe [their privacy]. This applies both to the time when these events are taking place and to any later content that revisits those events. Any

**مادة 7.3:** يجب على الجهات المرخص لها تقديم تحذير مسبق بشأن نيتها تسجيل أية مقابلة أو جمع أية مواد إعلامية، وعليها الحصول على الموافقات المبينة على دراية كاملة من قبل أي فرد أو منظمة تظهر فيها. على الجهة المرخص لها التي تستعمل أية مواد مسجلة حصلت عليها بغياب الموافقة المسبقة من الفرد أو المنظمة أن تقوم بذلك خدمة للمصلحة العامة؛ يشمل ذلك تسجيل المواد خلسة. فعلى الجهات المرخص لها عدم اللجوء إلى التسجيل خلسة إلا في حال استطاعت أن تبرز دلائل قاطعة على أن نشر وبث هذه المواد يخدم المصلحة العامة. (يُعني بالـ"تسجيل خلسة" استخدام معدات الكترونية للتسجيل، منها الكاميرا الخفية، إما بهدف إخفاء معدات التسجيل عن الأفراد المستهدفين، أو للإيحاء بأن عملية التسجيل تتم لغرض آخر، أو الإستمرار في عملية التسجيل بعد إقناع المشارك بأن الكاميرا/الميكروفون ليس قيد التشغيل أو أن التسجيلات لن تستخدم للبث).

ويشمل التصوير خلسة الإستعمال المتعمد لمعدات تصوير بما فيها العدسات الطويلة وكاميرات الفيديو الصغيرة وكاميرات الهواتف النقالة، أو ميكروفونات الراديو، وذلك إما لإخفاء المعدات عن الأفراد المستهدفين أو لإعطاء الإنطباع بأنها تصوّر لغرض آخر.

في مناسبات نادرة جداً فقط، تنطبق أحكام هذه المادة. الرجاء مراجعة التعليمات الخاصة بالمادة 7.2.

**مادة 7.4:** يجب الحصول على موافقة مسبقة لتسجيل المكالمات الهاتفية، أو الرسائل القصيرة، أو أي نوع آخر من أنواع الإتصال الإلكتروني، أو لدى نشر وبث أي من مواد الإتصال إلا في حال كان مبرراً عدم الحصول على الموافقة (الرجاء مراجعة المادة 7.2 أعلاه).

عند ظهور الأشخاص خلال تغطيات إخبارية، فهم أيضاً يملكون الحق بالخصوصية في صناعة ونشر وبث المحتوى، إلا إذا كان وفي حالات نادرة، انتهاك (خصوصيتهم) مبرراً. وينطبق ذلك على حدّ سواء على أوقات حدوث هذه الأحداث وعلى أي محتوى لاحق يعيد التطرق لهذه الأحداث. أي انتهاك واضح للخصوصية أثناء صناعة أو نشر وبث المحتوى يجب أن يتمّ بموافقة الفرد و/أو المنظمة المعنيين

knowing infringement of privacy in the making or disseminating of content should be with the person's and/or organisation's consent or be otherwise warranted (please also refer to the guidance for Rule 7.2). Interactive contributions (e.g. by phone, SMS) to live content are deemed to constitute consent.

**RULE 7.5: LICENSEES MUST NOT GATHER OR DISSEMINATE MATERIAL OF PEOPLE INVOLVED IN EMERGENCIES, THE VICTIMS OF ACCIDENTS OR THOSE SUFFERING A PERSONAL TRAGEDY, EVEN IN A PUBLIC PLACE, WHERE THE GATHERING OR DISSEMINATION OF SUCH MATERIAL WOULD RESULT IN AN INFRINGEMENT OF PRIVACY, UNLESS IT IS WARRANTED OR THE PEOPLE CONCERNED HAVE GIVEN THEIR CONSENT.**

When reporting on suffering and distress, licensees must balance the public interest against the need to be compassionate and to avoid any unjustified infringement of privacy when reporting accidents, disasters, or consequences of war. Licensees should always consider carefully the editorial justification for showing graphic material of human suffering and distress.

## EXECUTIONS AND THE POINT OF DEATH

There are almost no circumstances in which it is justified to show executions and very few circumstances in which it would be justified to disseminate images or footage in which people are being killed (in particular the 'point of death').

It is always important to respect the privacy and dignity of the dead and dying. Licensees should not show lingering images of the dead and should avoid in particular any gratuitous use of close-ups of faces and serious injuries or other material that shows the consequences of extreme violence.

أو أن يكون مبرراً (الرجاء مراجعة التعليمات الخاصة بالمادة 7.2). إن المشاركات التفاعلية (مثلاً عبر الهاتف أو الرسائل القصيرة) في محتوى يبث مباشرة تعتبر أهلاً لتشكيل موافقة.

**مادة 7.5: لا يجب على الجهات المرخص لها جمع أو نشر وبث أي مادة إعلامية عن أفراد تواجدوا في حالات طارئة أو ضحايا الحوادث أو أشخاص يعانون مأساة شخصية، حتى لو حصل ذلك في الأماكن العامة، حيث أن جمع أو نشر وبث مواد إعلامية من هذا النوع هو انتهاك للخصوصية، إلا في حال وجود تبرير ملائم أو عند الحصول على موافقة مسبقة من قبل هؤلاء الأشخاص.**

عند تغطية المحن والمعاناة، يجب على الجهات المرخص لها إضفاء التوازن بين المصلحة العامة والحاجة للتخلي بالشفقة وتجنب أي انتهاك غير مبرر للخصوصية عند تغطية الحوادث والكوارث أو تداعيات الحرب. على الجهات المرخص لها الإنتباه دائماً وبدقة لمبررات الجهات المرخص لها لعرض مواد تصوّر المعاناة والمحن البشرية.

## الإعدام و نقطة الموت

لا وجود بتبرير في كافة الحالات تقريباً لعرض عمليات الإعدام كما من النادر جداً وجود ظروف تبرر نشر وبث صور أو لقطات عن قتل الأشخاص (وبشكل خاص "نقطة الموت").

من الضروري دائماً احترام خصوصية وكرامة الأموات أو من هم على شفير الموت. لا يجب على الجهات المرخص لها عرض صور مطوّلة عن الأموات، كما يجب عليها تجنب بشكل خاص أي استعمال غير مسوغ لصور مقربة للوجوه أو الإصابات الخطيرة أو أي مادة أخرى تعكس نتائج العنف المطلق.





*Note: gratuitous means lacking sufficient merit with regard to editorial justification and context.*

## IMAGES OF THE DEAD

In news output it may be justified and sufficiently in context to include images of the dead, as well as those suffering or injured, in order to convey the facts of the story accurately. However, there must be strong editorial justification for the use of these images; they must be appropriately contextualized and they must not be used gratuitously.

The passage of time is an important factor when it comes to making difficult judgements about the dissemination of graphic material. In the immediate aftermath of an event the use of more graphic material is normally justified to provide a reasonable illustration of the full horror that occurred, although the accompanying script is equally important in conveying the reality of tragedy. However, as the story unfolds it may become more difficult to justify the continued use of such graphic material. When it comes to marking the anniversary of an event or when considering it in a contemporary historical context, it may again be editorially justified to re-use it.

Disseminators of continuous (or rolling) news channels should also consider the cumulative effect of the use of graphic material upon the audience.

Licensees should normally request interviews with people who are injured or grieving following an accident or disaster by approaching them through appropriate channels such as their immediate family, friends, other relatives, advisers or relevant authorities. Licensees

ملاحظة: يعني تعبير "غير مسوغ" فقدان الإستحقاق الكافي في ما يتعلق بتبرير الجهات المرخص لها والسياق.

## صور الأموات

قد يكون مبرراً وضمن السياق، خلال المواد الإخبارية، تضمين صوراً عن الأموات، فضلاً عن المعانين والمصابين، وذلك بغية نقل حقائق القصة بشكل دقيق. على الرغم من ذلك، لا بد من توقّر تبرير للجهات المرخص لها شديد لاستعمال هذه الصور؛ يجب عرضها بشكل مناسب ضمن سياق معيّن كما لا يجب استعمالها بلا مسوغ.

يعدّ عامل مرور الوقت من العوامل المهمة حين يتعلق الأمر بالحكم على نشر وبتّ المواد التصويرية. فعقب حدث ما، يبرّر إجمالاً استعمال المزيد من المواد التصويرية لنقل تصوير صحيح للرعب الحاصل، على الرغم من أن النصّ المرافق للصور يساويها أهمية في ما يتعلق بنقل واقع المأساة. مع ذلك، عند تجلي القصة، قد يصبح من الأصعب تبرير الإستعمال المتواصل للمواد التصويرية. وعند الإشارة إلى ذكرى حدث ما أو عند النظر إليه ضمن سياق تاريخي معاصر، من الممكن هنا أيضاً تبرير إعادة استعمالها.

كما يجب على القائمين على بث و/أو نشر المحتوى الإخباري المتواصل الأخذ بعين الإعتبار التأثير المتراكم لإستعمال المواد التصويرية على الجمهور.

يتوجّب على الجهات المرخص لها عادة، طلب إجراء المقابلات مع الأشخاص المصابين أو الحزينين عقب تعرّضهم لحادث أو كارثة، وذلك من خلال التقرب منهم بواسطة الصلات المناسبة كأفراد عائلتهم المباشرين أو غيرهم من الأقارب أو المستشارين أو السلطات المعنية. لا يجب على الجهات المرخص لها:



should not:

- put the victims of such incidents under pressure to provide interviews;
- harass them with repeated phone calls, emails, text messages or door-stepping;
- stay on their property if asked to leave; and/or
- follow them if they walk away.

**RULE 7.6: UNLESS THERE IS AN OVER-RIDING PUBLIC INTEREST, LICENSEES MUST TAKE CARE NOT TO REVEAL THE IDENTITY OF A PERSON WHO HAS DIED OR VICTIMS OF ACCIDENTS OR VIOLENT CRIMES, UNLESS AND UNTIL IT IS CLEAR THAT THE NEXT OF KIN HAS BEEN INFORMED ABOUT WHAT HAS OCCURRED.**

Generally, where people have died or are the victims of an accident or an emergency or a violent crime, licensees should be careful not to reveal their identity, unless and until it is clear that next of kin has been informed. Any rare exception to this rule should be justified by the public interest (as explained in the guidance for Rule 7.2).

If the information has been provided by a public and legitimate news source (such as AFP or Reuters) and the deceased is a famous or infamous public figure (i.e. a Hollywood actor or international sports star) licensees do not have any legitimate control over whether the next of kin has been informed.

## FUNERALS

Licensees should normally only record at private funerals with the consent of the family. There must be a clear public interest if licensees choose to proceed despite requests for privacy (in the unlikely event

- تعريض ضحايا مثل هذه الحوادث لضغوطات بغية إجراء المقابلات؛
- مضايقتهم باتصالات هاتفية متكررة، أو رسائل إلكترونية، أو رسائل قصيرة أو دق أبوابهم؛
- عدم الإذعان لطلبهم الرحيل عن ملكيتهم أو عقارهم؛ و/أو
- اللحاق بهم في حال مغادرتهم.

**مادة 7.6: لا يجب على الجهات المرخص لها الكشف أو الإفصاح عن هوية أي شخص قد توفي أو وقع ضحية حادث أو جريمة عنيفة، قبل التأكد من أنه تم إبلاغ أدنى أقرباءه بحقيقة ما جرى (إلا في حال كان ذلك خدمة للمصلحة العليا).**

بشكل عام، يجب على الجهات المرخص لها، عندما يتعلق الأمر بأشخاص قد توفوا أو كانوا ضحايا حادث أو حالة طارئة أو جريمة عنيفة، عدم الكشف عن هويتهم إلا بعد إبلاغ أقرباءهم بذلك. أي خرق نادر لهذه المادة يجب تبريره عبر إثبات خدمته للمصلحة العامة (كما هو مذكور في التعليمات الخاصة بالمادة 7.2).

في حال نقلت المعلومة من قبل مصدر إخباري عام وشرعي (كوكالة الأنباء الفرنسية أو رويترز) وإن كان المتوفي شخصية شعبية معروفة أو غير معروفة (أي نجم من هوليوود أو نجم رياضي عالمي)، لا تملك حينها الجهات المرخص لها أي سيطرة مشروعة حول ما إذا كان قد تم إعلام أقرباء الميت أو لا.

## الجنائز

يجب على الجهات المرخص لها عادة الحصول على موافقة العائلة عند تصوير الجنائز الخاصة. ولا بد من وجود مصلحة عامة مهمة وواضحة في حال اختارت الجهات المرخص لها متابعة التصوير رغماً عن طلب احترام الخصوصية (عند



that licensees would consider it justifiable to do so).

اعتبار الجهات المرخص لها القيام بذلك مبرراً).

## REVISITING PAST EVENTS

## إعادة التطرق لأحداث سابقة

Licensees should consider how to minimize any possible distress to surviving victims and relatives when they intend to examine past events which involved suffering and trauma. This applies even if the events or material to be used were once in the public domain. The way this is achieved will depend on, for example, the scale and location of the original incident. Again, so far as is reasonably practicable, surviving victims or the immediate families of the deceased people who feature in the content should normally be notified that they will feature in the content before it is disseminated. Licensees should proceed *against any reasonable objections of those concerned* only if there is a clear public interest.

يتوجب على الجهات المرخص لها التفكير في كيفية التخفيف من أي احتمال التسبب بالحزن للضحايا الناجين وأقاربهم عند عزمهم مراجعة أحداث سابقة حملت في طياتها المعاناة وتسببت بصدمات. وينطبق ذلك حتى ولو سبق أن كانت الأحداث أو المواد المستعملة منشورة للعلن. ويعتمد تحقيق ذلك، على سبيل المثال، على مستوى ومكان حدوث الحادثة الأصلية. وهنا أيضاً، وعلى قدر ما يمكن تنفيذ ذلك، يجب عادةً إعلام الضحايا الناجين أو أقرباء الأموات المباشرين الذين سيظهرون في المحتوى، بشأن ظهورهم وذلك قبل النشر والبت. ويمكن للجهات المرخص لها الشروع في عملهم رغماً عن أي اعتراض ممكن من قبل الأشخاص المعنيين فقط في حال وجود مصلحة عامة واضحة لتبرير ذلك.